

## Code Switching Used by Anna and Kate Characters in the Melodylan Film

**Bahtiar Maulana, Agnes Larasati, Ana Shofiana Jamilah, Putri Zulaicha**

English Study Program, Faculty of Law and Business, Duta Bangsa University

Jl. Pinang Raya No. 47 Cemani, Sukoharjo, 57154

Phone. 0271 7470050

Email : [bahtiarmaulana499@gmail.com](mailto:bahtiarmaulana499@gmail.com)

### **Abstract**

*Language plays a critical role in engaging communication against each other in every community as it helps speakers to extend their comprehension and to provide insights, viewpoints, and perspectives in society. Individuals occasionally change from one language to another in bilingual societies around the world to fulfill communication requirements. This is regarded as code-switching. This study aims to analyze 1) Knowing the types of code switching used by Anna and Kate characters in the Melodylan film 2) Knowing the factors causing the use of code switching by Anna and Kate characters in the Melodylan film. This study uses a descriptive qualitative approach to analyze the conversations of Anna and Kate in the Melodylan film. Based on the results of this study, it was found that there are 3 types of code switching, namely Inter Sentential Code Switching, Intra Sentential Code Switching and Tag Code Switching. In addition, the researcher also found 6 reasons for using code switching by Anna and Kate in the Melodylan film, namely talking particular topic, being empathic about something, interjection, repetition used for clarification, intention to clarify the speech content for interlocutor and expressing group identity.*

*Keywords : code switching, film, reason, types of code switching*

### **Abstrak**

Bahasa memainkan peran penting dalam melibatkan komunikasi satu sama lain di setiap komunitas karena membantu penutur untuk memperluas pemahaman mereka dan memberikan wawasan, sudut pandang, dan perspektif dalam masyarakat. Individu kadang-kadang berubah dari satu bahasa ke bahasa lain dalam masyarakat bilingual di seluruh dunia untuk memenuhi persyaratan komunikasi. Ini dianggap sebagai alih kode. Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis 1) Mengetahui jenis-jenis alih kode yang digunakan oleh tokoh Anna dan Kate dalam film *Melodylan* 2) Mengetahui faktor-faktor penyebab terjadinya penggunaan alih kode oleh tokoh Anna dan Kate dalam film *Melodylan*. Penelitian ini menggunakan pendekatan kualitatif deskriptif untuk menganalisis percakapan Anna dan Kate dalam film *Melodylan*. Berdasarkan hasil penelitian ini ditemukan bahwa terdapat 3 jenis alih kode, yaitu *Inter Sentential Switching*, *Intra Sentential Switching* dan *Tag Code Switching*. Selain itu, peneliti juga menemukan 6 alasan penggunaan alih kode oleh Anna dan Kate dalam film *Melodylan*, yaitu *talking particular topic, being empathic about something, interjection, repetition used for clarification, intention to clarify the speech content for interlocutor and expressing group identity*.

Kata kunci : alih kode, film, alasan, jenis-jenis alih kode

## **1. INTRODUCTION**

### **1.1 Background**

Language is the expression of ideas through sounds combined into words. Words are combined into sentences, these combinations respond with ideas to mind. The American linguists Bernard Bloch and George L. Trager (1986) formulated the following definition:

“Language is an arbitrary system of vocal symbols by means of which social groups use it. sender or receiver, of a communication system, consisting of a finite set of symbols (for example, sounds, gestures, or written or typed characters).

Language as tool of communication takes important role in human interaction. The research of language is widely known as linguistics. Sociolinguistics is a branch of linguistics that focuses on the research of language in society. Sociolinguistics covers many topics such as dialect, language variety, language repertoire, language community, bilingualism, and etc. Code switching as part of bilingualism is the use of more than one language by a bilingual or multilingual which speaks by choosing one of codes followed by the social situation of the speaker (Hudson, 1980).

Hoffman (1991) stated that code switching as the strategy of using two or more languages in the same utterance. An almost similar statement from DiPietro (1977) code switching as the use of more than one language by communicants in the execution of a speech act. People who are able to speak two languages are bilingualism. According to Mackey (as cited Chair in 2004) said the used of two languages by a speech community in in-turn interaction with others called bilingualism. Based on some of the descriptions above, it can be concluded that code switching is the process of transferring one language to another in a communication due to certain factors.

Code switching appears in many literary works, and one of them is in Melodylan film. Melodylan tells the love story of a girl named Melody who moved school to avoid her ex -boyfriend. Then he meets Dylan, a popular boy who makes her get new problems because she is envied by other students at his new school. Melodylan film contains code switching of two different languages including Indonesian and English by Anna and Kate characters which will be the focus of this research.

Code Switching occurs when the language used, changes according to situations where users find himself. The speakers here replaced one code to another code or they talk in one language to another. Wardhaugh (2006: 98) based on this theory, code switching occurs in a bilingual society. code switching also happens when people use code certain code and suddenly change to another code. According to Hoffman (1991: 112) show many types of code switching and code mixing based on point or scope of redirection where language occur. Example: intra sentential switching, inter sentential switching, emblematic switching, establishing continuity with the previous speakers.

## **1.2 Theoretical Basis**

### **a. Sociolinguistics**

Abdul Chaer (1994) stated that sociolinguistics is a sub-discipline of linguistics that studies language in relation to its use in society. What is discussed in sociolinguistics is the use and use of language, the place of language use, the grammar of the language level, the various consequences of the contact of two or more languages, and the variety and time of use of the variety of languages. According to Holmes (2001), sociolinguistics is a study of relationship between language and society, and how the language used in multilingual speech communities.

### **b. Code Switching**

Hudson (1996) stated that “code switching represents one of the usage language forms of a bilingual that is usage more than one language by a bilingual which say by choose one of the language codes adapted with situation”. In a multilingual country, people consequently switch from one language to another. Therefore, code switching is the consequence of multilingualism. However, people do not only switch from one language to another, but also from one dialect to another. Hudson (1996) has observed that “the particular dialect or language that a person chooses to use on any occasion is a code, a system used for communication between two or more parties”.

**c. Types of code switching**

**1) Inter Sentential Switching**

In inter-sentential code switching, the language switch is done at sentence boundaries—words or phrases at the beginning or end of a sentence. This type is seen most often in fluent bilingual speakers.

**2) Intra Sentential Switching**

Intra sentential was code switching within the clause or sentence. In this case, the speaker might switch parts of clauses, lexical items, or even morphemes. Intra sentential was code switching in which switches occur between a clause or sentence boundary.

**3) Tag Switching**

This kind of switching is sometimes called emblematic switching or tag switching. The switch is simply an interjection, a tag, or a sentence filler in the other language which serves as an ethnic identity marker.

**1.3 Reason of using code switching**

Hoffman (1991) classified the reasons to do code switching into seven points. They are as follow:

**1. Talking about a particular topic**

A speaker feels free and more comfortable to express their emotions, excitements, or even anger in a language that is not their everyday language.

**2. Quoting somebody else**

Regarding this reason, Hoffman (1991) suggested that people sometimes like to quote a famous expression or saying of some well-known figures.

**3. Being emphatic about something**

Usually, when someone who is talking using a language that is not his native tongue suddenly wants to be emphatic about something, as Hoffman (1991) staed, he/she, either intentionally or unintentionally, will switch from his second language to his first language.

**4. Interjection (Inserting sentence fillers or sentence connectors)**

Regarding the reason, Hoffman (1991) suggested that language switching and language mixing among bilingual or multilingual people can sometimes mark an interjection or sentence connector. It may happen unintentionally or intentionally.

**5. Repetition used for clarification**

About this reason, Hoffman (1991) said that when a bilingual wants to clarify his/her speech so that it will be understood more by the listener, he/she can sometimes use both of the language that he masters saying the same utterance (the utterance is said repeatedly).

**6. Intention of clarifying the speech content for interlocutor**

When a bilingual person talks to another bilingual as suggested by Hoffman (1991), it was mentioned that there will be lots of code switching and code mixing that occur. It means making the content of his/her speech runs smoothly and can be understood by the hearer.

**7. Expressing group identity**

The way of communication of academic people in their disciplinary groupings, are obviously different from other groups.

**1.4 Purpose**

The purpose of this research is to present information about the types of code switching and the reasons for their use by the characters of Anna and Kate in the Melodylan film.

**1.5 Problem Formulation**

Based on the description of the background, the problems that will be discussed in this paper are:

- a. What types of code switching are used by Anna and Kate's characters in Melodylan film?
- b. Why are the types of code switching used by Anna and Kate's characters in the Melodylan film?

## 2. RESEARCH METHOD

The researcher uses descriptive qualitative method in this research, as the researcher generates words than number in analyzing the data. The researcher is descriptively describe the types of code switching performed by the characters in the characters' utterances and the factors triggering the characters in performing code switching that occurs in their utterances in Melodylan film.

The data source of this research is Melodylan film itself directed by Fajar Nugros from a novel written by Asri Aci. Through the data source, the researcher then got the data. All phrases, clauses, and sentences determined as code switching phenomenon are conducted from the whole utterances related to the characters as the object in this research.

As the key instrument in this research, the researcher collects the data through the data collection technique. The researcher is firstly downloading then watching Melodylan film. Then, the researcher pays attention only on code switching practices inside the film of characters' utterances. The researcher takes notes of the phrases, clauses, or even sentences that belongs to data of the research and then categorize them by making list of groups to distinguish the types of code switching which later known that those are done by only ten characters in this film. After finding the types of the code switching, the researcher then investigates the factors triggering Anna and Kate characters in performing code switching.

The data that has been collected is then analyzed and the data contained in the film is sorted and organized into categories to determine the type of code switching and the factors that cause code switching. Then, conclusions are drawn based on the analysis and findings in the study.

## 3. DATA AND ANALYSIS

### 3.1 Data

Table 1 Data

No	Times	Dialogue	Types
1.	00:04:09 – 00:04:14	Anna : “Kate” Kate : “ <i>Oh my gosh</i> , bisa gak sih gak ngagetin, liat deh jadi belepotan gini”	Tag Code Switching
2.	00:04:14 – 00:04:24	Anna : “ <i>The new girl. She’s with Dylan right now</i> ” Kate : “ <i>Indonesian, please! Oh my gosh! We are in Bekasi.</i> ” Anna : “Iya anak barunya lagi sama Dylan” Kate : “Anak baru siapa sih?”	Inter Sentential Switching
3.	00:06:53 – 00:07:01	Kate : “ Ya lo jaga sikap aja, biar gak dikirain cabe-cabean” Anna : “ <i>Yeah, our gang we’ve got class</i> ”	Inter Sentential Switching
4.	00:07:01 – 00:07:13	Kate : “ <i>Oh my gosh</i> , Anna! ya iyalah kita punya kelas terus kalau gak kita belajar dimana?” Anna : “Bukan kelas, Kate <i>class</i> ” Kate : “Iya kelas kan?” Anna : “Bukan kelas tapi <i>class</i> ”	Tag Code Switching
5.	00:09:47 – 00:10:05	Waiter : “Selamat ulang tahun!” Anna : “Siapa yang ulang tahun?”	Inter Sentential

		Kate : “ <i>Oh my gosh! Anna!</i> Waiter : “Anna ulang tahun!” Anna : “Bukan” Kate : “ <i>No, Melody!</i> ” Waiter : “Melody ulang tahun” Anna : “Bukan” Kate : “ <i>No, Fathur!</i> ” Waiter : “Fathur ulang tahun”	Switching
6.	00:10:04 – 00:10:07	Kate : “ <i>No, what I mean is, Melody jalan sama Fathur</i> ”	Intra Sentential Switching
7.	00:10:12 – 00:10:21	Anna : “Astaghfirullah, kemarin sama Dylan sekarang jalan sama Kak Fathur. Awas aja aja sampai dia <i>deketin my Little Prince</i> ”	Tag Code Switching
8.	00:10:21 – 00:10:30	Waiter : “Oh saya tahu, <i>Little Prince</i> ulang tahun” Anna : “ <i>Oh my gosh</i> ” Kate : “ <i>Oh my gosh, what is wrong with this guy?</i> ”	Inter Sentential Switching
9.	00:12:12 – 00:12:16	Kate : “Eh, lo mau kemana?” Melody : “Mau ke kelas” Kate : “ <i>See? She got a class. Bener kan yang gue bilangin kemarin</i> ”	Inter Sentential Switching
10.	00:12:16 – 00:12:19	Anna : “Iya tapi yang kita bahas kemarin itu <i>class</i> bukan kelas”	Intra Sentential Switching
11.	00:12:19 – 00:12:29	Kate : “Iya Anna! Kelas yang tempat kita belajar kan?” Anna : “ <i>No, Kate! Class</i> bukan kelas” Kate : “ <i>Oh my gosh, Anna! There’s always something broken in your mind</i> ” Anna : “ <i>Kate, you’re broken</i> ”	Inter Sentential Switching
12.	00:12:29 – 00:12:34	Angga : “Hai <i>baby</i> , aku punya tebak-tebakan loh buat kamu”	Tag Code Switching
13.	00:12:40 – 00:12:47	Angga : “Kelesyahan aku tanpa kabar darimu” Kate : “ <i>You guys are crazy</i> ”	Inter Sentential Switching
14.	00:12:48 – 00:12:50	Angga : “ <i>Crazy? Oh my gosh! This is not crazy. Shut up atau you I shut down! Bye!</i> ”	Intra Sentential Switching
15.	00:17:20 – 00:17:24	Anna : “Iya, <i>of course</i> Kate aku juga serius dari tadi Melody disini sama gue”	Intra Sentential Switching
16.	00:17:25 – 00:17:32	Kate : “ <i>Oh my gosh! Lo lemot banget sih, pantes aja cowok lo kayak gitu modelnya</i> ” Anna : “Eh Kate! Kok lo jadi bawa-bawa <i>my Little Prince</i> , sih?”	Tag Code Switching
17.	00:18:37 – 00:18:48	Waiter : “Susah banget disuruh ketawanya” Anna : “ <i>He’s not funny. Lebih lucu my Little Prince</i> ” Angga : “Ah, <i>thank you baby</i> . Kamu juga lucu” Anna : “ <i>Oh, thank you</i> ”	Inter Sentential Switching
18.	00:21:58 – 00:22:02	Melody : “Buat gue? Ah, <i>Thank you!</i> Makasih!”	Tag Code Switching
19.	00:22:04 – 00:22:08	Anna : “Oh iya, tadi ada <i>notesnya</i> ” Melody : “Hm?”	Intra Sentential

		Anna : “ <i>Notesnya</i> ”	Switching
20.	00:22:30 – 00:22:33	Kate : “ <i>Oh my gosh, Anna! Elo sih kasihnya kelamaan. Gimana, sih?</i> ”	Tag Code Switching
21.	00:22:54 – 00:22:57	Kate : “ <i>Elo sih lemot banget! Oh my gosh!</i> ”	Tag Code Switching
22.	00:26:16 – 00:26:38	Kate : “ <i>What? Oh my gosh! Lo itu susah banget sih dikasih tau, Mel? Atau jangan-jangan lo suka ya sama Dylan?</i> ” Melody : “ <i>Ssst!</i> ” Angga : “ <i>Hai, Baby! Ih ada yang ngerasa aneh gak, sih? Baju kita samaan, Baby!</i> ”	Tag Code Switching
23.	00:26:45 – 00:26:48	Angga : “ <i>Kita jadi kan nonton di bioskop?</i> ” Anna : “ <i>Of course my Little Prince</i> ”	Inter Sentential Switching
24.	00:27:11 – 00:27:17	Angga : “ <i>Let’s go!</i> ” All : “ <i>Bye, Melody!</i> ” Melody : “ <i>Bye, hati-hati</i> ”	Intra Sentential Switching
25.	00:29:50 – 00:29:54	Anna : “ <i>Ah, itu elo, Mel</i> ” Melody : “ <i>Iya-iya, gue pilih dare, deh</i> ”	Intra Sentential Switching
26.	00:30:15 – 00:30:27	Melody : “ <i>Anna!</i> ” Kate : “ <i>Oh my gosh!</i> ”	Tag Code Switching
27.	00:30:50 – 00:30:54	Melody : “ <i>Ganti truth boleh, enggak?</i> ” Anna : “ <i>Enggak, nggak boleh!</i> ”	Intra Sentential Switching
28.	00:50:17 – 00:50:20	Kate : “ <i>Oh my gosh! Lo ambil dua-duanya</i> ”	Intra Sentential Switching
29.	01:21:55 – 01:22:04	Melody : “ <i>Eh, Ann! Nanti Kak Angga lanjut kuliah kemana?</i> ” Anna : “ <i>My Little Prince bilang, dia mau kuliah dimana aja gak masalah asal deket sama aku</i> ”	Tag Code Switching
30.	01:22:04 – 01:22:07	Kate : “ <i>Oh my gosh! You guys are so lebay</i> ”	Intra Sentential Switching
31.	01:22:23 – 01:22:29	Kate : “ <i>Heh! Sorry ya, daripada cowok lo! Siapa yang mau coba?</i> ” Anna : “ <i>My Little Prince tuh funny, beda! Gak kayak Liam</i> ”	Intra Sentential Switching
32.	01:22:32 – 01:22:40	Waiter : “ <i>Siapa yang ulang tahun? Orang mau sunatan! Nih makan nih kue nih!</i> ” Kate : “ <i>There’s something broken with you!</i> ”	Inter Sentential Switching

### 3.2 Analysis

#### 1. Types of Code Switching

##### a) Inter Sentential Switching

It is found in the data table number 2, 3, 5, 8, 9, 11, 13, 17, 23, 32.

There was a change in code from Indonesian to English or vice versa at sentence boundaries—words or phrases at the beginning or end of a sentence. This makes data with the number can be classified as Inter Sentential Switching.

Data table number 2 :

Anna : “*The new girl. She’s with Dylan right now*”

Kate : “*Indonesian, please! Oh my gosh! We are in Bekasi.*”

Anna : “*Iya anak barunya lagi sama Dylan*”

Kate : “*Anak baru siapa sih?*”

b) Intra Sentential Switching

It is found in the data table number 6, 10, 14, 15, 19, 24, 25, 27, 28, 30, 31.

There was a mixture of codes between Indonesian and English within a sentence. This makes data with the number can be classified as Intra Sentential Switching.

Data table number 6 :

Kate : “*No, what I mean is, Melody jalan sama Fathur*”

c) Tag Code Switching

It is found in the data table number 1, 4, 7, 12, 16, 18, 20, 21, 22, 26, 29.

There was inserting an interjection, an exclamation, a tag, or a sentence filler from English to Indonesian. This makes data with the number can be classified as Tag code switching.

Data table number 1 :

Anna : “*Kate*”

Kate : “*Oh my gosh, bisa gak sih gak ngagetin, liat deh jadi belepotan gini*”

2. The Reason of Using Code Switching

B		
a	Reason	Number of Data
	<i>Talking Particular Topic</i>	2, 14, 15
	<i>Being Empathic about something</i>	5, 7, 9, 13, 17, 18, 23, 31
	<i>Interjection</i>	10, 11, 16, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28, 30
	<i>Repetition used for clarification</i>	1, 4, 8,
	<i>Intention of clarifying the speech content for interlocutor</i>	6, 19, 32
	<i>Expressing group identity</i>	3, 12, 29
t	Total	32

h e results of data analysis in the table above, the following conclusions are obtained:

Table 2 Reason of Using Code Switching

4. CONCLUSION AND SUGGESTION

4.1 Conclusion

Code switching is alternation of two or more languages in a single discourse, both oral form and written form. Code switching is appeared in many literary works such as in Melodylan film which contains code switching of two different languages including Indonesian and English. The types of code switching used by Anna and Kate characters in the Melodylan film are Inter Sentential Switching, Intra Sentential Switching, and Tag Code Switching. And 6 reasons were found for the use of code switching by Anna and Kate characters in the Melodylan film, including talking particular topic, being

empathic about something, interjection, repetition used for clarification, intention to clarify the speech content for interlocutor and expressing group identity.

#### 4.2 Suggestion

There are so many linguistic phenomena that occur around us, especially in the field of sociolinguistics. Therefore, through the results of this study, the researcher really hopes that in the future there will be more further researchers in the field of sociolinguistics, especially in code switching. The researcher also hopes that future researchers will make more thorough preparations so that they can produce much better results.

### 5. REFERENCES

- Rutung, A., 2018, Pengertian Sociolinguistik menurut para ahli, accessed online January, 4th 2022, URL: <https://www.ariesrutung.com/2018/04/pengertian-sociolinguistik-menurut-para-ahli.html#:~:text=Pengertian%20sociolinguistik%20menurut%20para%20ahli.%20Sociolinguistik%20adalah%20cabang,objek%20yang%20dijadikan%20kajian%20dalam%20sociolinguistik%20bukanlah%20>
- Esen, S., 2019, Code Switching : Definition, Types and Examples, accessed online January, 4th 2022 ,URL: <https://owlcation.com/humanities/Code-Switching-Definition-Types-and-Examples-of-Code-Switching>
- Belajar, S., 2011, Summary of Code Switching and Diglossia, accessed online January, 4th 2022, URL : <https://cpabelajar.blogspot.com/2011/11/summary-of-code-switching.html>
- Wahyudi, R., T., Arifin, B., Setyowati, R., 2018, Code Switching in Eastern Promises Film, Jurnal Ilmu Budaya, Vol. 2 No. 3, e-ISSN 2549-7715
- Fadillah, N., D, Parmawati, A., 2020, An Analysis of Code Switching and Factor Motivation in Nessie Judge Vlog, Professional Journal of English Education, Vol. 3 No. 4, e-ISSN 2614-6258
- Hidayat, A., Ahmad, B., Y., 2019, Code Switching in 2018 Black Panther Movie, Research Gate, ISSN 2668-5734
- Meilisa, 2013, Thesis : Code Switching and Code Mixing Found In The Novel Supernova: Ksatria, Puteri dan Bintang Jatuh by Dewi Lestari, Departemen of English and Literature, Faculty of Culture Studies Universitas Brawijaya
- Rini, Natsir , M., Setyowati, R., 2019, Code Switching in “DIOR AND I”, Jurnal Ilmu Budaya, Vol. 3 No. 1, e-ISSN 2549-7715
- Dira, B., Lazar, P., 2019, The Study of Code Switching in Twivotiare Movie, ELTR Journal, Vol. 3 No.2, e-ISSN 2579-8235
- Sea, R., 2018, Thesis : Types and Motivations of Korean to English Code Switching in Taeyon’s Album *My Voice* Song Lyrics, Department of English Letters, Faculty of Letters Universitas Sanata Dharma Yogyakarta
- Lasut, T., Rununtu, G., 2018, Jurnal Skripsi : Campur Kode dalam Lirik-Lirik Lagu Saykoji, Program Studi Sastra Inggris, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Sam Ratulangi Manado
- Novedo, Rachmawaty , E., 2018, Code Switching and Code Mixing Used by Sarah Sechan and Cinta Laura in Sarah Sechan Talk Show, SNITER, D06-8
- Sumantri, W., Arifin, B., Setyowati, R., 2021, The Analysis Of Code Switching In Eleanor Young In Crazy Rich Asians Film, Jurnal Ilmu Budaya, Vol. 5 No. 3, e-ISSN 2549-7715
- Syahrawi, Anita, F., Rodhi, 2019, Analisis Penggunaan Code Switching, Jurnal Pendidikan Bahasa, Vol. 8, No. 1